

Rete per l'uso della lingua slovena
nella PA del Friuli Venezia Giulia

mercoledì 13 novembre 2019 presso l'Auditorium della Cultura Friulana, via Roma 5 a Gorizia

Mreža za slovenski jezik
v javni upravi Furlanije - Julijske krajine

v sredo, 13. novembra 2019, Avditorij furlanske kulture, ulica Roma 5, Gorica

Kdo so odvisni delavci?

Dr. Matejka Grgič

 / Archivio / 2017 / I contributi da lavoro / Lavoratore dipendente



Lavoratore dipendente

Sono lavoratori dipendenti (o lavoratori subordinati) coloro che si impegnano, per effetto di un contratto, in cambio di una retribuzione (stipendio), a prestare il proprio lavoro intellettuale o manuale alle dipendenze e sotto la direzione di un soggetto detto "datore di lavoro". Costui impartisce le istruzioni al dipendente e s'impegna a fornirgli le materie prime e gli strumenti necessari allo svolgimento della prestazione lavorativa.

<https://www.inps.it/nuovoportaleinps/default.aspx?itemdir=45669>

The screenshot shows a bilingual dictionary interface comparing Italian words with their Slovene equivalents. The interface is organized into four main sections, each with a title bar and a list of words.

Top Left Section: Italian words. The title bar shows the Italian flag and the word "lavoratore".

Foma	Analogie
Significato	Contrari
uomo	
artefice	
maestranza	
garzone	
lavorante	
manodopera	
salariato	
giornaliero	
apprendista	
lavoratore	
manovalanza	
proletario	
manovale	
proletariato	

Top Middle Section: Italian words. The title bar shows the Italian flag and the word "operaio".

Forma	Analogie
Significato	Contrari
operaio	
lavorante	
lavoratore	
colletto blu	

Top Right Section: Slovene words. The title bar shows the Slovene flag and the word "delavec".

Oblika	Analogije
Pomen	Nasprotja
delavec	
maltar	
proletarec	
proletarski	
tovarniški delavec	
delavski	

Bottom Left Section: Italian words. The title bar shows the Italian flag and the word "dipendente".

Foma	Analogie
Significato	Contrari
dipendente	
secondario	
prodotto	
originato	
subordinato	
causato	
risultato	
personale	
commesso	
condizionato	
interdipendente	
derivato	
soggetto	
inferiore	
subalterno	

Bottom Middle Section: Italian words. The title bar shows the Italian flag and the word "dipendente".

Forma	Analogie
Significato	Contrari
dipendente	

Bottom Right Section: Slovene words. The title bar shows the Slovene flag and the word "nesamostojen".

Oblika	Analogije
Pomen	Nasprotja
nesamostojen	
odvisen	
pogojen	
satelit	
uslužbenec	

Bottom Right Section: Slovene words. The title bar shows the Slovene flag and the word "odvisen".

Oblika	Analogije
Pomen	Nasprotja
odvisen	
podrejen	
podložen	
zasužnjen	
podjarmiljen	
podjarmiljen	
nadvladan	
oroden	
funkcionalen	
hipotaktičen	

lavoratori dipendenti



odvisni delavci

Fran

Slovarji Inštituta za slovenski jezik Franja Ramovša ZRC SAZU

Fran

odvisni delavec



Zadetki iskanja

Našli nismo nobene (pod)iztočnice. Našli pa smo zadetke znotraj posameznih geselskih sestavkov. Če si jih želite ogledati, kliknite na spodnji gumb.

Prikaži zadetke znotraj geselskih sestavkov

olori



INFODAY



Inštitut za slovenski jezik Fran Ramovša

Terminologišče

Najdenih: 22

[délavec](#)[délavec migránt](#)[délavec s posébnimi pooblastili in odgovornostmi](#)[kvalificirani délavec](#)[mládi délavec](#)[mobilni délavec](#)[napoteni délavec](#)[někvalificirani délavec](#)[nôčni délavec](#)[obmějní délavec](#)[pogódbeni délavec](#)[pôlkvalificirani délavec](#)[preséžni délavec](#)[prilóžnostni délavec](#)[priučeni délavec](#)[samostójni kultúrni délavec](#)[sezónski délavec](#)**délavec** -vca m

- 1.** fizična oseba, ki je v delovnem razmerju na podlagi sklenjene pogodbe o zaposlitvi
- 2.** v sistemu varnosti in zdravja pri delu fizična oseba, ki na kakršnikoli pravni podlagi opravlja delo za delodajalca ali opravlja delo zaradi usposabljanja, zaradi česar ji mora delodajalec zagotoviti varnost in zdravje pri delu

97

Delo = 3, Mladina = 1, Finance = 1 ... Novi glas = 32

cjvt gigafida



odvisni delavci



odvisni delavci

**Osnovne oblike**

odvisen delavec

97

Vrsta besedila

Časopisi

56

Internet

37

Revije

2

Stvarna besedila

2

Vir

▼

drugo

53

internet, novice

35

Delo

3

internet, ustanove

2

Prikazujem 1-20 od 97 konkordanc.

« 1 5 »

raste, kar moramo napisati iskanju zaposlitve, v glavnem gre za **odvisne delavce**. Vendar to ne velja za vse: v eni od kitajskih trse vedno ni pravih učinkov delovnopravnega varstva ekonomsko **odvisnih delavcev**.ker razni ministri zahtevajo ustrezne ukrepe za dvig kupne moči **odvisnih delavcev** in konkurenčne sposobnosti zlasti malih inajo o pomembnosti Osem od tisoč; to so pretežno upokojenci in **odvisni delavci**, ki nimajo drugih dohodkov ali odtegljivih strošpravično zakonodajo na področju pravic prekernih in ekonomsko **odvisnih delavcev**. Taka zakonodaja po njihovih besedah prinečičim stanjem in pokojninskim skladom pa je ta, da ob upokojitvi **odvisni delavec** prejme le polovico zbranega kapitala, ostalo ptopa več uslužbencev istega podjetja. Če pa v podjetju nihče od **odvisnih delavcev** ni sporočil, kako naj bo naložen letni zneselorinaša odvisnemu delavcu različne koristi in stroške. Preden se **odvisni delavec** odloči za ta življenjski korak, je najbolje, da seas in agencijo delo ter uvaja minimalno zaščito za ekonomsko **odvisne delavce**.njev. Med osrednjimi vprašanji sta urejanje položaja ekonomsko **odvisnih delavcev**, denimo novinarjev in umetnikov, in določajpolnilo, po katerem bo minimalno pravno varstvo za ekonomsko **odvisne delavce** veljalo le, dokler ne bo tega vprašanje uredil p

$$53+35=88$$

olori



lavoratore dipendente

Last Queries (+)

Reset Search settings

★ 1567863

statistics [ECONOMICS > economic analysis]

COM

EMPLOYMENT AND WORKING CONDITIONS (44)

it	lavoratore dipendente	★★★	     	COM
	salariato	★★★	     	COM
	lavoratore subordinato	★★★	     	COM
sl	zaposlena oseba	★★★	     	COM



situazione lavorativa: **lavoratore dipendente o lavoratore autonomo**, compresi i coadiuvanti familiari (facoltativo: **lavoratore dipendente o lavoratore autonomo a tempo pieno; lavoratore dipendente o lavoratore autonomo a tempo parziale; lavoratore dipendente con una occupazione permanente o un contratto di lavoro a tempo indeterminato; lavoratore dipendente con un lavoro a termine o un contratto di lavoro a tempo determinato; lavoratore autonomo, compresi i coadiuvanti familiari**),

43 Dalla circostanza che, da un lato, il principio della parità di trattamento riguarda sia i **lavoratori dipendenti** sia i **lavoratori dipendenti** frontalieri e, dall'altro, che l'economia del capo II dell'allegato I dell'accordo e quella del capo III di tale allegato sono analoghe discende che le parti dell'accordo non hanno inteso stabilire una distinzione tra i **lavoratori dipendenti** e i **lavoratori dipendenti** frontalieri in ordine all'applicabilità ad essi di tale principio.

Ai fini del primo comma, i vincoli giuridici possono comprendere il rapporto tra datore di lavoro e **lavoratore dipendente**, la famiglia del **lavoratore dipendente** o altre persone strettamente collegate al **lavoratore dipendente**.

A tal fine, i vincoli stretti possono comprendere il rapporto tra datore di lavoro e **lavoratore dipendente**, la famiglia del **lavoratore dipendente** o altre persone strettamente collegate al **lavoratore dipendente**.

46 Alla luce di tutte le considerazioni che precedono, si deve rispondere alla questione posta in ciascuno dei due procedimenti che l'obbligo di trasparenza derivante dall'articolo 56 TFUE osta all'estensione a tutti i **lavoratori dipendenti** e ai datori di lavoro di una categoria di attività, da parte di uno Stato membro, di un accordo collettivo concluso dalle organizzazioni rappresentative dei **lavoratori dipendenti** e dei datori di lavoro per una categoria di attività, che attribuisce a un unico operatore

zaposlitveni status: **zaposleni ali samozaposleni**, vključno z družinskimi **delavci** (neobvezno: **zaposleni za polni delovni čas ali samozaposleni**, **zaposleni za krajši delovni čas ali samozaposleni**, **zaposleni, zaposleni s stalno zaposlitvijo ali zaposlitvijo za nedoločen čas; zaposleni z začasno zaposlitvijo ali pogodbo o zaposlitvi za določen čas; samozaposleni, vključno z družinskimi delavci),**

43 Iz dejstva, da je na eni strani načelo enakega obravnavanja določeno tako za **zaposlene delavce** kot za **zaposlene obmejne delavce** in da je na drugi strani sestava poglavja II priloge k Sporazumu enaka kot sestava poglavja III te priloge, izhaja, da pogodbenici Sporazuma glede uporabe navedenega načela nista želeli razlikovati med **samozaposlenimi delavci** in **samozaposlenimi obmejnimi delavci**.

Za namene prvega pododstavka lahko pravne vezi vključujejo tudi odnos med delodajalcem in **zaposlenim**, družino **zaposlenega** ali drugimi osebami, tesno povezanimi z **zaposlenim**.



Za namene te opredelitve lahko pravne vezi vključujejo tudi odnos med delodajalcem in **zaposlenim**, družino **zaposlenega** ali drugimi osebami, tesno povezanimi z **zaposlenim**.

46 Glede na vse navedene ugotovitve je treba na vprašanje, postavljeno v obeh zadevah, odgovoriti, da zahteva po preglednosti, ki izhaja iz člena 56 PDEU, nasprotuje temu, da država članica razširi na vse delodajalce in **delavce** ene panoge kolektivni sporazum, ki so ga sklenila predstavnika združenja delodajalcev in **delavcev** za eno panogo in ki dodeli upravljanje sistema obveznega dodatnega kolektivnega zavarovanja za **delavce** v teji panogi le enemu gospodarskemu subjektu, ki

Zakon o delovnih razmerjih (ZDR-1)

● Zakon o delovnih razmerjih (Uradni list RS, št. 21/13, 78/13 – popr., 47/15 – ZZSDT, 33/16 – PZ-F, 52/16, 15/17 – odl. US in 22/19 – ZPosS)

Naslov ang. Employment Relationships Act

Datum sprejetja	05.03.2013	EVA	2010-2611-0064
Datum objave	13.03.2013	EPA	0728-VI
Datum začetka veljavnosti	12.04.2013	SOP	2013-01-0784

4. člen (definicija delovnega razmerja)

(1) Delovno razmerje je razmerje med delavcem in delodajalcem, v katerem se **delavec** prostovoljno vključi v organiziran delovni proces delodajalca in v njem za plačilo, osebno in nepretrgano opravlja delo po navodilih in pod nadzorom delodajalca.

(2) V delovnem razmerju je vsaka od pogodbenih strank dolžna izvrševati dogovorjene ter predpisane pravice in obveznosti.

5. člen (opredelitev delavca in delodajalca)

(1) **Delavec** ali **delavka** (v nadalnjem besedilu: **delavec**) po tem zakonu je vsaka fizična oseba, ki je v delovnem razmerju na podlagi sklenjene pogodbe o zaposlitvi.

lavoratori dipendenti



delavci, zaposleni delavci

Vprašanja?



Hvala!

m.grgic@slori.org

slori



INFODAY